

---

## Jaroslava Obrtelová. *From Oral to Written. A Text-linguistic Study of Wakhi*

Matteo De Chiara

---

**Édition électronique**

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/51668>

DOI : [10.4000/abstractairanica.51668](https://doi.org/10.4000/abstractairanica.51668)

ISBN : 1961-960X

ISSN : 1961-960X

**Éditeur :**

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

**Référence électronique**

Matteo De Chiara, « Jaroslava Obrtelová. *From Oral to Written. A Text-linguistic Study of Wakhi* », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 42-43 | 2020, document 1, mis en ligne le 30 décembre 2020, consulté le 19 avril 2021. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/51668> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/abstractairanica.51668>

---

Ce document a été généré automatiquement le 19 avril 2021.

Tous droits réservés

---

# Jaroslava Obrtelová. *From Oral to Written. A Text-linguistic Study of Wakhi*

Matteo De Chiara

---

## RÉFÉRENCE

Jaroslava Obrtelová. *From Oral to Written. A Text-linguistic Study of Wakhi Narratives*. Uppsala, Acta Universitatis Upsaliensis, 2019, 333p. (Studia Iranica Upsaliensia 35). <<http://uu.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2%3A1306274>>

- 1 Publication d'une thèse soutenue à Uppsala, ce travail porte sur les différences d'usage linguistique entre écrit et parlé en wakhi. Langue iranienne orientale parlée au Pamir, éminemment orale, le wakhi a commencé à être doté d'une littérature écrite seulement à partir de 2012. Le corpus utilisé pour cette étude inclut 24 textes oraux, recueillis au cours de cinq missions effectuées au Tadjikistan entre 2010 et 2015, et 29 textes écrits, extraits de livres publiés entre 2012 et 2016 ou inédits. Après une introduction sur le wakhi et les travaux précédents, l'auteure discute de quelques aspects linguistiques du verbe et de la syntaxe de cette langue. La partie suivante traite du corpus narratif, des différentes approches méthodologiques à la recherche, des relations logiques existantes entre phrases — c.-à-d. coordination et subordination — et de la structure narrative. En appendice on trouve un extrait des textes analysés : l'appendice E, contenant tous les textes et disponible aussi en ligne, aussi bien que le livre entier, présente le corpus transcrit en cyrillique, en latin, glosé et en traduction. Le wakhi étant une langue reconnue en danger par l'UNESCO, cet ouvrage apporte des données très précieuses, qui ont le mérite à la fois de combler nos connaissances dans le domaine et d'alimenter la réflexion théorique.

---

## AUTEURS

**MATTEO DE CHIARA**

INALCO, CeRMI, Paris